

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

4 FÉVRIER 1982

PROPOSITION DE LOI relative à l'obligation scolaire

(Déposée par M. Ramaekers)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Pacte scolaire conclu le 20 novembre 1958 précise notamment sous sa rubrique A, intitulée « L'expansion démocratique de l'enseignement », que la prolongation de l'obligation scolaire doit être un des objectifs majeurs de tout gouvernement.

En 1973, les partis politiques signataires du Pacte scolaire constatèrent qu'un certain nombre de résolutions du Pacte n'étaient pas appliquées dans leur intégralité. Ils s'engagèrent dès lors à mettre tout en œuvre afin d'obtenir leur application. Il ressort du Protocole, conclu le 4 avril 1973, que les partis considèrent que l'obligation scolaire doit être prolongée et que, pour atteindre cet objectif, les élèves qui quittent prématurément l'école doivent pouvoir bénéficier d'un enseignement adapté.

Dans le rapport fait au nom de la Commission de l'Éducation nationale du Sénat au sujet du projet de loi contenant le budget de l'Éducation nationale pour l'année budgétaire 1977, le rapporteur a consacré une analyse approfondie au problème de la prolongation de l'obligation scolaire. Plusieurs de ses considérations ont été reprises dans le présent document. La même préoccupation est par ailleurs nettement apparue lors de la discussion des budgets de 1978 et 1979.

La déclaration gouvernementale du 5 avril 1979 prévoit sous sa rubrique III, Chapitre I, que le Gouvernement accordera une priorité aux élèves et aux secteurs d'enseignement les plus défavorisés, notamment par la prolongation de l'obligation scolaire, qui sera fixée de 5 à 16 ans et sera mise à exécution progressivement à partir du 1^{er} septembre 1980.

La déclaration gouvernementale de l'actuel Gouvernement réitère cette intention.

L'obligation scolaire, qui s'étend à présent de 6 à 14 ans, sera prolongée progressivement et fixée de 5 à 16 ans.

Cette prolongation doit aller de pair avec une adaptation adéquate du contenu pédagogique de l'enseignement.

* * *

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

4 FEBRUARI 1982

WETSVOORSTEL

betreffende de schoolplicht

(Ingediend door de heer Ramaekers)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In het Schoolpact, afgesloten op 20 november 1958, is in de rubriek A « De democratische uitbreiding van het onderwijs » o.m. vermeld dat één van de hoofdbekommernissen van elke regering moet zijn de verlenging van de schoolplicht.

In 1973 stelden de politieke partijen die het Schoolpact ondertekenden vast, dat een aantal resoluties van het pact niet volledig werden uitgevoerd. Zij verbonden zich ertoe alles in het werk te stellen om deze resoluties te laten uitvoeren. Uit het protocol afgesloten op 4 april 1974 blijkt, dat de partijen van oordeel zijn dat de schoolplicht dient te worden verlengd en dat, om deze doelstelling te bereiken, een aangepast onderwijs ter beschikking moet worden gesteld van de leerlingen die voortijdig de school verlaten.

In het verslag, uitgebracht namens de Commissie van Nationale Opvoeding van de Senaat over het ontwerp van wet houdende de begroting van Nationale Opvoeding voor het begrotingsjaar 1977, maakte de verslaggever een grondige ontleding van het probleem van de verlenging van de schoolplicht. Verschillende van zijn bedenkingen werden in onderhavig document overgenomen. Ook bij de bespreking van de begrotingen voor 1978 en 1979 is dezelfde bekommernis op de voorgrond getreden.

In de regeringsverklaring van 5 april 1979 staat onder rubriek III — Hoofdstuk I, dat prioriteit zal worden verleend aan de meest kansarme leerlingen en onderwijssectoren o.m. door de verlenging van de schoolplicht die zal gaan van 5 tot 16 jaar en geleidelijk zal worden doorgevoerd met ingang van 1 september 1980.

In de regeringsverklaring van de huidige Regering werd dit standpunt hernomen.

De schoolplicht, die nu van 6 tot 14 jaar loopt, zal geleidelijk aan worden gebracht van 5 tot 16 jaar.

Deze verlenging moet gepaard gaan met een verantwoorde pedagogische inhoud van het onderwijs.

* * *

Depuis que l'instruction obligatoire a été instaurée dans notre pays, le contexte mondial s'est profondément modifié, tant sur le plan social que dans le domaine pédagogique.

Or, les mutations importantes nous obligent à approprier les conditions d'enseignement aux besoins de notre époque.

Il ne faut en effet pas perdre de vue que la législation en vigueur date du 19 mai 1914 ni que les points de vue adoptés sur le plan européen quant à la prolongation de la scolarité obligatoire sont les mêmes que ceux de la présente proposition de loi.

A l'origine, les propositions de prolongation de l'obligation scolaire se bornaient à envisager une extension de cette obligation au-delà de la limite supérieure existante.

Peu à peu, une autre tendance, préconisant un abaissement de l'âge de la scolarité, s'est cependant affirmée.

L'avancement de la scolarité se fonde sur les résultats d'expériences de rénovation menées dans les deux communautés linguistiques. Ces expériences ont démontré que les enfants de 5, 6 et 7 ans doivent être encadrés d'une autre manière qu'ils ne le sont actuellement.

Il faut, en premier lieu, s'efforcer d'assurer la continuité du développement de l'enfant. Pour beaucoup d'enfants, en effet, le passage de l'école gardienne à l'école primaire s'accompagne de troubles affectifs qui perturbent leur développement. L'abaissement à 5 ans de l'âge de la scolarité implique un encadrement mieux adapté à la personnalité de la catégorie d'enfants de 5 à 7 ans.

Certains craignent que l'effort d'étude caractérisant l'école primaire ne soit désormais imposé aux enfants dès l'âge de 5 ans.

Il convient dès lors d'insister tout d'abord sur le fait que nous n'avons nullement l'intention d'avancer d'un an le début du cycle primaire.

L'encadrement des enfants de 5 ans se poursuivra dans un climat propre à l'enseignement gardien. En d'autres termes, il faudra, d'une part, tenir compte des difficultés individuelles de développement de chaque enfant, mais il faudra, d'autre part, s'attacher en partie à préparer l'enfant psychologiquement au passage à l'école primaire.

L'organisation de l'enseignement prévoira des mesures appelées à protéger les enfants de 5 ans contre une admission peu judicieuse à l'école primaire. Des informations propres à sauvegarder les possibilités d'épanouissement des enfants seront fournies tant aux pouvoirs organisateurs et aux enseignants qu'aux parents.

Par ailleurs, la présente proposition de loi abandonne la notion désuète d'école gardienne pour celle de jardin d'enfants. A l'instar de certains de nos pays voisins, le jardin d'enfants et l'école primaire sont alors censés constituer ensemble les deux niveaux de l'enseignement de base.

* * *

Depuis la suppression des quatrièmes degrés (loi du 14 juillet 1975) et par suite de la prorogation de fait de la scolarité obligatoire, l'enseignement secondaire a été amené à recueillir la catégorie d'âge de 12 à 16 ans.

L'accompagnement de l'enfant, tout au long de onze années de scolarité, devrait normalement pouvoir aboutir à ce que celui-ci, au terme de cette période, ait atteint un degré de développement lui permettant de s'assurer, dans le cadre de ses potentialités, une autonomie socio-économique en symbiose avec une situation de vie réelle.

La nécessité de poursuivre jusqu'à l'âge de 16 ans une formation générale axée sur la connaissance de la société et en relation étroite avec la formation professionnelle trouve

Sedert de invoering van de leerplicht in ons land heeft het wereldbeeld grondige wijzigingen ondergaan, zowel op maatschappelijke terrein als op onderwijskundig gebied.

Belangrijke veranderingen verplichten ons tot een wettelijke aanpassing van de onderwijsvoorzieningen aan de noden van onze tijd.

Wij mogen immers niet uit het oog verliezen dat de vigerende wetgeving dateert van 19 mei 1914 en dat op Europees vlak inzake verlenging van de schoolplicht dezelfde standpunten worden ingenomen als in dit wetsvoorstel.

Aanvankelijk werd bij het overwegen van de uitbreiding van de schoolplicht slechts gedacht aan het verlengen van de verplichting naar boven toe.

Stilaan is echter meer en meer een tendens aan het licht getreden om de schoolplicht ook uit te breiden naar beneden toe.

Het vervroegd aanvangen van de schoolplicht is gesteund op de ervaringen met vernieuwingsexperimenten in beide taalgemeenschappen. Daaruit is gebleken dat de leeftijdsgroep van de 5-, 6- en 7-jarigen op een andere wijze moet worden begeleid dan tot nog toe het geval is.

Op de eerste plaats moet een continu verloop in de ontwikkeling van de kinderen worden nagestreefd. Voor heel wat kinderen gaat de overgang naar de lagere school nu gepaard met affectieve stoornissen, waardoor ontwikkelingsmoeilijkheden ontstaan. De verlaging van de schoolplicht naar de 5-jarigen toe impliceert een meer kindgerichte begeleiding voor de leeftijdsgroep van 5 tot 7 jaar.

Wel wordt door sommigen de vrees geuit dat de leerdruk, een kenmerk van de lagere school, zou kunnen worden verplaatst naar de 5-jarigen.

Vooraf moet dan ook worden beklemtoond dat het geenszins de bedoeling kan zijn de lagere school een jaar vroeger te laten aanvangen.

De 5-jarigen zullen nog verder worden begeleid in een sfeer eigen aan het kleuteronderwijs. Daarmee wordt bedoeld dat men enerzijds rekening zal houden met de individuele ontwikkelingsmogelijkheden van elke kleuter, maar anderzijds dat men ook voor een deel zich zal richten op het geleidelijk weerbaar maken voor de overgang naar de lagere school.

In de onderwijsorganisatie zullen maatregelen worden ingebouwd die de 5-jarige kinderen zullen beschermen tegen een onoordeelkundige opname in de lagere school. Zowel ten aanzien van de inrichtende machten, van de leerkrachten als van de ouders, zal passende informatie worden verstrekt, waardoor de ontwikkelingskansen van de kinderen worden gevrijwaard.

In het wetsvoorstel wordt afgestapt van de verouderde begrip bewaarschool en wordt de benaming kleuterschool gebruikt. In overeenstemming met sommige van onze buurlanden worden de kleuterschool en de lagere school samen dan beschouwd als de twee niveaus van het basisonderwijs.

* * *

Sedert de opheffing van de vierde graden (wet van 14 juli 1975) en als gevolg van een feitelijke verlenging van het school lopen, heeft het secundair onderwijs de leeftijdsgroep van 12 tot 16 jaar moeten opvangen.

Normaal zou de begeleiding na een periode van elf jaar schoolplicht moeten kunnen uitmonden in een finaliteit, waardoor elk kind een ontwikkeling kan bereiken, die ertoe leidt dat het, binnen zijn mogelijkheden, kan komen tot een socio-economische zelfstandigheid gericht op een reële levenssituatie.

De noodzakelijkheid om de algemene vorming, geaxeerd op de kennis van de maatschappij en in nauwe relatie tot de beroepsvorming, tot 16 jaar verder te zetten, vindt een

sa justification dans la complexité des problèmes, tant sociaux que personnels, auxquels est confronté le jeune être dès son entrée dans la société contemporaine.

La mentalité des jeunes gens qui seront concernés par cette prolongation de la scolarité laisse deviner que ces derniers seront pris en charge par l'enseignement secondaire professionnel dont l'importance ira ainsi toujours grandissant.

Pour ces garçons et filles et pour les élèves qui à cet âge-là suivaient déjà l'enseignement professionnel, il importe d'élaborer un enseignement secondaire professionnel qui puisse rencontrer les besoins de cette catégorie d'âge.

Il s'ensuit qu'un enseignement professionnel de cet ordre doit répondre aux trois caractéristiques suivantes :

- le premier objectif est de rendre les élèves conscients du fait qu'ils sont tous confrontés à des problèmes analogues, ainsi que de leur appartenance à un groupe dont les membres ne pourront éviter les échecs permanents qu'à condition d'assumer eux-mêmes leurs responsabilités tant en leur nom collectif qu'individuellement : les élèves doivent avant tout être à même de construire un modèle de vie social;

- le deuxième objectif est plutôt orienté vers l'apprentissage d'un métier : il convient que l'école prépare l'élève à la carrière professionnelle qu'il a lui-même choisie et qui correspond à la réalité;

- le troisième objectif réside dans la formation d'un adulte ayant le sens des responsabilités; à cet égard, il importe de créer les conditions requises pour que l'élève puisse se construire une forte personnalité qui lui permette de s'affranchir du conditionnement socio-économique auquel il est assujéti et de résister au déferlement d'informations provenant de son environnement.

La réalisation de ces objectifs n'implique aucune nouvelle forme d'enseignement. Il suffirait de procéder à certaines adaptations dans le cadre de l'actuel enseignement professionnel.

D'un commun accord avec le département responsable de la formation des classes moyennes, l'on s'attachera à une adaptation des centres existants de formation professionnelle, de sorte que ces derniers puissent être agréés par l'Education nationale.

Les enseignants, quant à eux, conserveront leur statut actuel, tandis que les élèves obtiendront des certificats pleinement valables du cycle inférieur de l'enseignement professionnel secondaire.

La présente proposition de loi et ses développements s'inspirent manifestement de la préoccupation de sauvegarder les droits de l'enfant à un épanouissement harmonieux ainsi qu'à l'apprentissage et à la formation de celui-ci par le biais d'un encadrement pédagogique.

Les caractéristiques essentielles de la présente proposition de loi sont les suivantes :

- l'accent est mis sur l'encadrement des élèves sur le plan scolaire;

- l'extension de la scolarité obligatoire s'appliquera aux enfants ayant 5 ans d'âge, ceci en règle générale, ainsi qu'à ceux ayant 14 et 15 ans d'âge;

- la contribution de l'Etat à la couverture des frais occasionnés par les besoins scolaires est étendue aux enfants en âge d'obligation scolaire de l'enseignement secondaire;

- il est instauré un mode différent de contrôle de la scolarité obligatoire. Une distinction est établie entre le contrôle de l'inscription dont le bourgmestre est responsa-

verantwoord in de complexiteit van de problemen, zowel op sociaal als op persoonlijk vlak, waarmee de jonge mens wordt geconfronteerd bij zijn intrede in de hedendaagse maatschappij.

De mentaliteit van de jonge mensen die onder deze schoolplichtverlening zullen vallen geeft aanwijzingen dat hun schoolopvang zich in het beroepssecundair onderwijs zal situeren, dat aldus nog aan belang zal winnen.

Voor deze meisjes en jongens en voor de leerlingen die op die leeftijd reeds in het beroepsonderwijs waren, is het noodzakelijk een beroepssecundair onderwijs uit te bouwen dat aan de noden van deze leeftijdsgroep kan tegemoet komen.

Daaruit volgt dat een dergelijk beroepsonderwijs aan volgende drie kenmerken moet beantwoorden :

- als eerste doelstelling geldt dat de leerlingen moeten worden bewust gemaakt van het feit dat ze allen met gelijkaardige problemen worden geconfronteerd, dat ze een groep vormen, die slechts de permanente mislukkingen kan vermijden indien hij zelf verantwoordelijkheid weet op te nemen collectief en voor elk kind individueel : de leerlingen moeten vooral een sociaal levenspatroon weten op te bouwen;

- de tweede doelstelling ligt meer op het aanleren van een beroep : de leerling moet door de school worden voorbereid op het beroepsleven dat hijzelf heeft gekozen en dat overeenstemt met de realiteit;

- de derde doelstelling ligt in de vorming van een volwassene met verantwoordelijkheidszin; hierbij moeten voorwaarden werden gecreëerd opdat de leerling een stevige persoonlijkheid zou uitbouwen, waardoor hij zich kan bevrijden van de sociale en economische conditionering waaraan hij is onderworpen en waardoor hij weerstand kan bieden aan de vloed van informatie uit zijn omgeving.

Om deze doelstellingen te realiseren moet er geen nieuwe onderwijsvorm worden voorzien. Ze kunnen worden gecalculeerd binnen het kader van het huidige beroepsonderwijs mits bepaalde aanpassingen.

In overleg met het departement verantwoordelijk voor de middenstandsopleiding zal worden gezocht naar een aanpassing van de bestaande Centra voor Middenstandsopleiding, zodat zij door Nationale Opvoeding kunnen worden erkend.

De leerkrachten behouden hun huidig statuut. De leerlingen zullen volwaardige getuigschriften lager secundair beroepsonderwijs bekomen, waardoor meer kansen worden geboden aan deze jongeren.

Uit het wetsvoorstel en de bijhorende commentaar blijkt zeer duidelijk de bekommernis om de rechten van de kinderen op harmonische ontwikkeling, op opleiding en vorming door middel van pedagogische begeleiding te vrijwaren.

De essentiële kenmerken van het onderhavige wetsvoorstel zijn de volgende :

- de nadruk wordt gelegd op de begeleiding van de leerlingen in schoolverband;

- de uitbreiding van de schoolplicht gebeurt naar de 5-jarigen als algemene regel, en naar de 14- en 15-jarigen toe;

- de bijdrage van de Staat tot het dekken van de kosten van de schoolbehoefte wordt uitgebreid tot de schoolplichtige leerlingen van het secundair onderwijs;

- een andere wijze van controle op de schoolplicht wordt ingevoerd. Een onderscheid wordt gemaakt tussen controle op de inschrijving waarvoor de burgemeester ver-

ble et le contrôle de la fréquentation scolaire régulière exercée par les directeurs d'écoles et par l'inspection de l'Etat. Les modalités de contrôle ne sont pas explicitement reprises dans la loi, mais seront définies par arrêté royal;

— le contrôle constitue en premier lieu une mission sociale; avant toute sanction, les personnes chargées du contrôle s'efforceront de remédier aux manquements constatés en collaboration avec les Centres publics d'aide sociale et les Comités de protection de la jeunesse;

— l'interdiction du travail des enfants est étendue à tous les enfants en âge d'obligation scolaire;

— est supprimé, l'examen (obligatoire) attestant que les élèves ont terminé avec fruit leurs études primaires.

Bien que, pour des raisons d'ordre constitutionnel, l'enseignement à domicile soit toujours autorisé, l'accent n'en est pas moins mis sur l'importance du développement des enfants en milieu scolaire.

En outre, l'école est toujours davantage considérée comme une communauté de vie, responsable de tous les aspects de l'épanouissement des enfants.

D'institut « d'enseignement » qu'elle est toujours de manière prépondérante, l'école doit devenir un milieu où les enfants peuvent acquérir un développement universel au contact des autres.

Il est nécessaire dès lors de sauvegarder les droits des enfants et de veiller à leur encadrement optimal.

Enfin, il convient d'attirer l'attention sur un problème qui se pose au niveau international. En effet, les dispositions de l'article 4, § 3, fixant à 15 ans l'âge d'admission à l'emploi, continuent d'empêcher la Belgique de ratifier la Convention n° 138 du Bureau international du Travail (B. I. T.).

Il est, pour ce motif également, urgent de réaliser la prolongation de la scolarité obligatoire et nous sommes conscients que cet acte constituera un premier pas vers une scolarité obligatoire, adaptée jusqu'à l'âge de dix-huit ans, à l'instar de ce qui a déjà été fait dans d'autres pays.

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I

Dispositions générales

Article 1

§ 1. Les parents ou les personnes qui ont la garde d'un enfant sont tenus, conformément aux dispositions de la présente loi, de faire donner à leurs enfants une instruction et une formation suffisantes, organisées, subsidiées ou agréées par l'Etat :

— soit dans une école de l'enseignement maternel, primaire ou secondaire de plein exercice;

— soit dans un établissement ou un institut d'enseignement spécial des mêmes niveaux de plein exercice;

— soit sous la forme d'un enseignement à domicile, pour autant qu'il réponde aux conditions pédagogiques déterminées par le Roi.

antwoordelijk is en controle op het regelmatig schoolbezoek die gebeurt door de schoolhoofden en door de rijksinspectie. De modaliteiten van de controle worden niet expliciet opgenomen in de wet, maar zullen worden bepaald bij koninklijk besluit;

— de controle is op de eerste plaats een sociale opdracht; zij zal, vooraleer sancties worden overwogen, remediërend optreden in samenwerking met de sociale diensten van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn en de Jeugdbeschermingscomités;

— het verbod op de kinderarbeid wordt uitgebreid tot alle schoolplichtige kinderen;

— een (verplicht) examen wordt afgeschaft als bewijs dat leerlingen met vrucht hun studiën in de lagere school hebben voltooid.

Alhoewel, om grondwettelijke redenen, het huisonderwijs nog is toegestaan, wordt het accent toch gelegd op het belang van de ontwikkeling van de kinderen in schoolverband.

Meer en meer wordt de school gezien als een leefgemeenschap die instaat voor de hele ontwikkeling van de kinderen.

De school moet worden opgetrokken van « leer »-instituut, dat ze thans nog overwegend is, tot een milieu waarin de kinderen, in contact met anderen, zich alzijdig kunnen ontwikkelen.

Het is dan ook nodig de rechten van de kinderen te vrijwaren en in alle omstandigheden te zorgen voor een optimale begeleiding.

Tot slot dient de aandacht gevestigd op een probleem dat rijst op internationaal vlak. De bepalingen van artikel 4, § 3, die de minimumleeftijd voor toelating tot tewerkstelling vastleggen op 15 jaar, blijken voor België een hinderpaal te zijn om de Conventie n° 138 van het Internationaal Arbeidsbureau (B. I. T.) goed te keuren.

Het is dus ook om deze reden hoog tijd om de verlening van de schoolplicht te verwezenlijken met het besef dat nu een eerste stap wordt gezet naar een aangepaste schoolplicht tot 18 jaar, zoals reeds in verschillende landen werd gerealiseerd.

J. RAMAEKERS

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

§ 1. De ouders of zij die de bewaring hebben over een kind zijn overeenkomstig de bepalingen van deze wet verplicht hun kinderen een voldoende opleiding en vorming te laten verstrekken ingericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat :

— hetzij in een school van het kleuter-, het lager of het secundair niveau met volledig leerplan;

— hetzij in een inrichting of instituut voor buitengewoon onderwijs van dezelfde niveaus met volledig leerplan;

— hetzij onder de vorm van huisonderwijs, voor zover het voldoet aan de pedagogische voorwaarden door de Koning bepaald.

§ 2. En ce qui concerne les parents non-belges et les personnes qui ont la garde d'un enfant et ne sont pas de nationalité belge, les dispositions prévues au § 1 sont d'application à compter du soixantième jour suivant celui où le domicile de l'enfant a été fixé en Belgique.

Art. 2

La responsabilité du respect de l'obligation scolaire incombe aux parents ou aux personnes qui ont la garde de l'enfant.

Si l'instruction est donnée dans une école, un établissement ou un institut, ils sont responsables de la fréquentation régulière de l'école et ils veilleront à ce que l'enfant ne s'absente pas sans motif légitime.

Le Roi détermine les motifs d'absence reconnus comme légitimes.

Art. 3

§ 1. Un enfant âgé de cinq ans accomplis le premier jour du mois dans lequel débute l'année scolaire est soumis à l'obligation scolaire pour une période de onze années scolaires ininterrompues, étant entendu que la première année de l'obligation scolaire est organisée au niveau de l'enseignement maternel.

§ 2. Par dérogation à la disposition du § 1 un enfant dont les parents n'ont pas de résidence fixe est soumis à l'obligation scolaire lorsqu'il a atteint l'âge de six ans accomplis le premier jour du mois dans lequel débute l'année scolaire et ce, pour une période de dix années scolaires ininterrompues, étant entendu que la première année de scolarité obligatoire est organisée au niveau de l'enseignement primaire.

§ 3. Un enfant handicapé s'acquitte de l'obligation scolaire en observant la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial.

§ 4. A l'exception des dérogations accordées par le Ministre de l'Education nationale sur avis favorable d'un centre psycho-médico-social organisé, subsidié ou agréé par l'Etat, un enfant soumis à la scolarité obligatoire doit, pour être admis en première année de l'école primaire, être âgé de six ans accomplis le premier jour du mois dans lequel débute l'année scolaire.

Art. 4

Passée la dernière heure de cours du dernier jour de classe du mois dans lequel débute l'année scolaire aucune école, aucun établissement ou institut ne peut, sans motif valable, admettre de jeunes enfants, ni des élèves de l'école primaire déjà inscrits valablement dans une autre école.

Le Roi détermine les motifs considérés comme légitimes, règle la procédure et impose les mesures à prendre à l'égard des écoles, établissements et instituts qui sont en infraction avec la loi.

Art. 5

Le bourgmestre, en tant que préposé et mandataire du Gouvernement, exerce le contrôle sur l'inscription dans une école, un établissement ou un institut, des enfants soumis à l'obligation scolaire.

§ 2. Voor niet-Belgische ouders en voor hen die de bewaring hebben over een kind en niet van Belgische nationaliteit zijn, gelden de bepalingen van § 1 vanaf de zestigste dag waarop dat kind in België gedomicilieerd is.

Art. 2

De aansprakelijkheid voor het naleven van deze plicht berust bij de ouders of bij de persoon die de bewaring heeft over het kind.

Ingeval de begeleiding geschiedt in een school, inrichting of instituut, zijn zij aansprakelijk voor het regelmatig schoolbezoek van het kind en zullen zij erover waken dat dit kind niet zonder geldige reden afwezig is.

De Koning bepaalt de redenen van afwezigheid die als geldig kunnen worden aanvaard.

Art. 3

§ 1. Een kind dat ten volle vijf jaar oud is op de eerste dag van de maand waarin het schooljaar begint, is schoolplichtig voor een periode van elf aaneensluitende schooljaren, met dien verstande dat het eerste jaar van de schoolplicht georganiseerd wordt op het niveau van het kleuteronderwijs.

§ 2. In afwijking van het bepaalde in § 1 is een kind van wie de houders geen vaste verblijfplaats hebben schoolplichtig wanneer het ten volle zes jaar oud is op de eerste dag van de maand waarin het schooljaar begint en voor een periode van tien aaneensluitende schooljaren, met dien verstande dat het eerste jaar van de schoolplicht voor deze kinderen georganiseerd wordt op het niveau van het lager onderwijs.

§ 3. Een gehandicapt kind voldoet aan de schoolplicht door de bepalingen van de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs na te leven.

§ 4. Met uitzondering van de afwijkingen toegestaan door de Minister van Nationale Opvoeding, op gunstig advies uitgebracht door een door de Staat georganiseerd, gesubsidieerd of erkend P. M. S.-centrum, moet een schoolplichtig kind, om in het eerste leerjaar van de lagere school te worden aanvaard, ten volle zes jaar zijn op de eerste dag van de maand waarin het schooljaar begint.

Art. 4

Na het laatste lesuur van de laatste klasdag van de maand waarin het schooljaar begint mogen in een school, inrichting of instituut geen kleuters noch leerlingen van de lagere school zonder geldige reden worden aanvaard die reeds in een andere school geldig waren ingeschreven.

De Koning bepaalt de redenen die als geldig worden aanzien, regelt de procedure en schrijft de maatregelen voor ten aanzien van scholen, inrichtingen of instituten die in overtreding zijn.

Art. 5

De burgemeester, als aangestelde en gelastigde van de Regering, oefent de controle uit op de inschrijving van de schoolplichtige kinderen in een school, inrichting of instituut.

Les chefs d'écoles, d'établissements ou d'instituts ainsi que les inspecteurs de l'Etat compétents exercent le contrôle sur la régularité de la fréquentation scolaire.

Le Roi règle ce double contrôle.

Art. 6

§ 1. Les infractions aux obligations imposées par les articles 2, 3, 11 et 13 de la présente loi aux parents ou aux personnes qui ont la garde d'un enfant sont punies d'une amende de 1 à 25 francs pour chaque enfant concerné par l'infraction. En cas de récidive les amendes pourront être doublées ou un emprisonnement d'un jour à un mois pourra être prononcé.

§ 2. Par dérogation à l'article 100 du Code pénal les dispositions du Livre I^{er}, y compris le chapitre VII et l'article 85 du Code pénal, seront appliquées aux infractions prévues par la présente loi.

§ 3. Il pourra toutefois être sursis à l'exécution de la condamnation à l'amende ou à la prison pendant un délai de six mois à compter de la date du jugement. Ce sursis sera subordonné à la condition d'une fréquentation régulière pendant ce délai.

La condamnation sera considérée comme non avenue si, pendant ce délai, le condamné ne récidive pas en matière d'obligation scolaire.

Pour qu'il y ait récidive, il suffit que la personne poursuivie ait été condamnée une fois au moins au cours des deux années antérieures en vertu d'une disposition de la loi sur l'obligation scolaire. Les parents ou les personnes ayant la garde de l'enfant ne peuvent cependant en ce qui concerne leur devoir d'assurer la fréquentation scolaire, être déclaré en état de récidive que si le défaut de fréquentation concerne le même enfant.

Les décisions judiciaires relatives aux infractions à l'obligation scolaire sont soumises aux règles ordinaires en matière d'appel et d'opposition.

CHAPITRE II

Dispositions modificatives

Art. 7

L'article 4 des lois réglant l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — Il est institué un certificat d'études, à délivrer aux élèves qui ont terminé avec succès leurs études d'école primaire ou des études équivalentes du premier degré de l'enseignement secondaire.

Le Roi règle les formes et les conditions de délivrance de ce certificat. »

Art. 8

A l'article 12 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« La délivrance des livres et objets classiques se fait sans frais dans l'enseignement maternel et primaire ainsi que pour les élèves soumis à l'obligation scolaire de l'enseignement secondaire.

De hoofden van de scholen, inrichtingen of instituten en de bevoegde rijksinspecteur oefenen de controle uit op het regelmatig schoolbezoek.

De Koning bepaalt de regelen inzake deze tweeledige controle.

Art. 6

§ 1. De inbreuken op de verplichtingen opgelegd bij de artikelen 2, 3, 11 en 13 van deze wet aan de ouders of aan hen die de bewaring hebben over een kind, worden gestraft met een geldboete van 1 tot 25 frank voor elk kind op wie de overtreding slaat. Bij herhaling kunnen de geldboeten worden verdubbeld of kan een gevangenisstraf van één dag tot één maand worden uitgesproken.

§ 2. In afwijking van artikel 100 van het Strafwetboek worden de bepalingen van het Eerste boek toegepast op de misdrijven door deze wet beteugeld, met inbegrip van hoofdstuk VIII en artikel 85 van het Strafwetboek.

§ 3. De tenuitvoerlegging van de veroordeling tot een geldboete of tot hechtenis, mag worden uitgesteld voor een termijn van zes maanden te rekenen van de datum van het vonnis. Dit uitstel zal afhankelijk worden gesteld van een getrouw schoolbezoek gedurende deze termijn.

De veroordeling wordt als niet bestaande beschouwd zo, gedurende deze termijn, de veroordeelde de overtreding inzake schoolplicht niet herhaalt.

Opdat er herhaling zij, volstaat het dat de veroordeelde persoon tijdens de twee vorige jaren ten minste eenmaal veroordeeld werd krachtens een bepaling van de wet op de schoolplicht. De ouders of zij die de bewaring hebben over een kind kunnen echter wat betreft de plicht tot schoolbijwoning, alleen dan in staat van herhaling worden verklaard wanneer het schoolverzuim hetzelfde kind betreft.

De rechterlijke beslissingen betreffende de overtredingen inzake de schoolplicht zijn onderworpen aan de gewone regels van hoger beroep en verzet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingsbepalingen

Art. 7

Artikel 4 van de op 20 augustus 1957 gecoördineerde wetten tot regeling van het lager onderwijs, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. — Er wordt een bewijs van studiën ingesteld, af te leveren aan de leerlingen die met vrucht hun studiën in de lagere school of gelijkwaardige studiën in de eerste graad van het secundair onderwijs hebben voltooid.

De Koning regelt de vorm en de vereisten tot aflevering van dat bewijs. »

Art. 8

In artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs wordt het derde lid vervangen door de volgende bepaling :

« In het kleuter- en lager onderwijs en voor de schoolplichtige leerlingen van het secundair onderwijs worden leerboeken en schoolbehoeften kosteloos verstrekt.

L'Etat supporte la charge financière de la délivrance sans frais des livres et objets classiques aux élèves des écoles maternelles et primaires subventionnées ainsi qu'aux enfants soumis à l'obligation scolaire de l'enseignement secondaire subventionné.

Le Roi fixe chaque année le montant forfaitaire de l'intervention de l'Etat, compte tenu du niveau de l'enseignement et de l'évolution du coût de la vie.

Cette intervention est payée sur base des états certifiés par le vérificateur. »

Art. 9

L'article 14 de la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. — Les livres et objets classiques sont délivrés gratuitement dans l'enseignement spécial.

L'Etat assume la charge financière résultant de la délivrance gratuite de livres et d'objets classiques aux élèves de l'enseignement spécial subventionné.

Le Roi fixe annuellement le montant forfaitaire de l'intervention de l'Etat en fonction du niveau de l'enseignement et de l'évolution du coût de la vie.

L'intervention est liquidée sur base d'états certifiés vérifiables par le vérificateur. »

Art. 10

A l'article 1, § 1, 1^o, de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, le mot « préscolaire » est remplacé par le mot « maternel ».

Art. 11

A la loi du 16 mars 1971 sur le travail sont apportées les modifications suivantes :

1^o L'article 6 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. — Il est interdit de faire travailler des enfants qui sont soumis à l'obligation scolaire ou de leur faire exercer une activité quelconque. Cette interdiction ne s'applique pas aux écoles, établissements et instituts de niveau secondaire visés à l'article 1 de la loi relative à l'obligation scolaire lorsque les programmes de ces écoles, établissements ou instituts prévoient des journées de pratique et/ou des stages dans le cadre de la formation technique, de la formation professionnelle ou du perfectionnement professionnel.

Elle n'est également pas applicable pendant les périodes de vacances aux enfants de quatorze et de quinze ans, ainsi qu'aux enfants de seize ans qui sont toujours soumis à l'obligation scolaire. Les modalités de la disposition ci-avant sont fixées par le Roi. »

2^o A l'article 35, 2^e alinéa, les mots « âgés de plus de 16 ans » sont supprimés.

3^o A l'article 36, § 1, le 3^e alinéa est supprimé.

4^o A l'article 38, le 2^e alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Cette dérogation à l'interdiction d'effectuer du travail de nuit n'est autorisée que jusqu'à 23 heures au plus tard. »

De Staat draagt de financiële last verbonden aan het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften aan leerlingen van gesubsidieerde kleuterscholen en lagere scholen en aan schoolplichtige leerlingen van het gesubsidieerd secundair onderwijs.

De Koning bepaalt jaarlijks het forfaitair bedrag van de bijdrage van de Staat rekening houdend met het niveau van het onderwijs en met de evolutie van de levensduurte.

Deze bijdrage wordt uitgekeerd op grond van de door de verificateur voor echt verklaarde staten. »

Art. 9

Artikel 14 van de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 14. — In het buitengewoon onderwijs worden leerboeken en schoolbehoeften kosteloos verstrekt.

De Staat draagt de financiële last verbonden aan het kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften aan leerlingen van het gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

De Koning bepaalt jaarlijks het forfaitair bedrag van de bijdrage van de Staat, rekening houdend met het niveau van het onderwijs en met de evolutie van de levensduurte.

Deze bijdrage wordt uitgekeerd op grond van de door de verificateur voor echt verklaarde staten. »

Art. 10

In artikel 1, § 1, 1^o, van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs wordt het woord « voorschools » vervangen door het woord « kleuter ».

Art. 11

In de arbeidswet van 16 maart 1971 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Artikel 6 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. — Het is verboden kinderen die nog schoolplichtig zijn arbeid te doen verrichten of enige werkzaamheid te doen uitvoeren. Dit verbod is niet toepasselijk op de scholen, inrichtingen of instituten van het secundair niveau, waarvan sprake in artikel 1 van de wet houdende bepaling van de schoolplicht, wanneer de leerprogramma's van deze scholen, inrichtingen of instituten praktijkdagen en/of stages voorzien in het kader van de technische opleiding, de beroepsopleiding of de beroepsvervolmaking.

Het is evenmin van toepassing tijdens de vakantieperiodes op kinderen van veertien en vijftien jaar, alsook op kinderen van zestien jaar die nog schoolplichtig zijn. De modaliteiten hiervan worden bepaald door de Koning. »

2^o In artikel 35, tweede lid, vervallen de woorden « ouder dan 16 jaar ».

3^o In artikel 36, § 1, wordt het derde lid weggelaten.

4^o In artikel 38 wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« Deze afwijking op het verbod nachtarbeid te verrichten is slechts toegestaan voor de jeugdige werknemers tot uiterlijk 23 uur. »

CHAPITRE III

Dispositions abrogatoires et transitoires

Art. 12

§ 1. Les articles 1, 3, 5 et 6, ainsi que l'article 69, § 1, des lois sur l'enseignement primaire coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957 sont abrogés.

§ 2. Les articles 8 à 11 des mêmes lois coordonnées sont abrogés à partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal d'exécution de l'article 5 de la présente loi.

§ 3. L'article 12 des mêmes lois est abrogé à partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal portant des mesures d'exécution particulières pour les enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe et qui n'assument pas leurs obligations scolaires dans un internat.

Art. 13

§ 1. Les enfants nés en 1968 sont soumis à l'obligation scolaire pendant une période de neuf années consécutives à compter de l'année scolaire qui débute après les vacances d'été de l'année pendant laquelle ils ont atteint l'âge de six ans.

§ 2. Les enfants nés en 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974 et 1975 sont soumis à l'obligation scolaire pendant une période de dix années consécutives à compter de l'année scolaire qui débute après les vacances d'été de l'année pendant laquelle ils ont atteint l'âge de six ans.

CHAPITRE IV

Disposition finale

Art. 14

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1982, à l'exception de l'article 5, qui prend effet lors de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en vue de son exécution, et de l'article 11, 2^o, 3^o et 4^o, qui entre en vigueur le 1^{er} septembre 1983.

16 janvier 1982.

HOOFDSTUK III

Opheffings- en overgangsbepalingen

Art. 12

§ 1. De artikelen 1, 3, 5 en 6 alsmede artikel 69, § 1 van de bij het koninklijk besluit van 20 augustus 1957 gecoördineerde wetten tot regeling van het lager onderwijs worden opgeheven.

§ 2. De artikelen 8 tot en met 11 van dezelfde gecoördineerde wetten worden opgeheven, vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 5 van deze wet.

§ 3. Artikel 12 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat bijzondere uitvoeringsmaatregelen zal voorzien voor de kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben en die niet in internaatsverband de schoolplicht vervullen.

Art. 13

§ 1. De kinderen geboren in 1968 zijn schoolplichtig voor een periode van negen aaneensluitende schooljaren te beginnen van het schooljaar dat ingaat na de zomervakantie van het jaar waarin het kind de leeftijd van zes jaar bereikte.

§ 2. De kinderen geboren in 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974 en 1975 zijn schoolplichtig voor een periode van tien aaneensluitende schooljaren te beginnen van het schooljaar dat ingaat na de zomervakantie van het jaar waarin het kind de leeftijd van zes jaar bereikte.

HOOFDSTUK IV

Slotbepaling

Art. 14

Deze wet treedt in werking op 1 september 1982, uitgezonderd artikel 5 dat in werking treedt bij de inwerkingtreding van het koninklijk besluit ter uitvoering van dit artikel en artikel 11, 2^o, 3^o en 4^o dat in werking treedt op 1 september 1983.

16 januari 1982.

J. RAMAEKERS
A. LARIDON
E. BALDEWIJNS